叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 墨西哥东部一种新的树蛙科蛙类。(a New Hylid Frog From Eastern Mexico.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

墨西哥东部一种新的树蛙科蛙类。(A New Hylid Frog from Eastern Mexico.)

第1/1页

[ə; eɪ] [njuː] [frɒg] [frɒm; frəm] ['iːstən] ['meksɪkəʊ]
A New Hylid Frog from Eastern Mexico
一个 新的 树蛙 青蛙 从 东 墨西哥

墨西哥东部发现一种新的树蛙

[baɪ]
BY
经过

经过

['edwəd] [eɪtʃ] . ['teɪlə(r)]
EDWARD H . TAYLOR
爱德华 H . 泰勒

爱德华·H·泰勒

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['vɒljuːm] [wʌn] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Volume 1 , No . 15 , pp .
体积 1 , 不 . - , pp .

第 1 卷，第 15 期，第 15 页

- - - , [wʌn][fɪg] .
257 - 264 , 1 fig .
- - - , 1 如图 .

257-264，1 图。

[ɪn][tekst]
in text
在 文本

文本

['ɔːgəst] - , -
August 16 , 1948
八月 - , -

1948年8月16日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1948
LAWRENCE1948
LAWRENCE1948

劳伦斯1948

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] ; [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . [leɪn] , ['edwəd] [eɪtʃ] . ['teɪlə(r)]
Editors : E . Raymond Hall , Chairman ; H . H . Lane , Edward H . Taylor
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 ; H . H . 车道 , 爱德华 H . 泰勒

编辑：E. Raymond Hall（主席）；HH Lane、Edward H. Taylor

['vɒljuːm] [wʌn] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] .
Volume 1 , No . 15 , pp .
体积 1 , 不 . - , pp .

第 1 卷，第 15 期，第 15 页

- - - , [wʌn][fɪg] .
257 - 264 , 1 fig .
- - - , 1 如图 .

257-264，1 图。

[ɪn][tekst]
in text
在 文本

文本

['ɔːgəst] - , -
August 16 , 1948
八月 - , -

1948年8月16日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [steɪt] ['prɪntə(r)]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS194822 - -
TOPEKA , KANSAS194822 - 3339
托皮卡 , KANSAS194822 - -

堪萨斯州托皮卡 194822-3339

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 259]
[页 -]

[第259页]

[ə; eɪ] [njuː] [frɒg] [frɒm; frəm] ['iːstən] ['meksɪkəʊ]
A New Hylid Frog from Eastern Mexico
一个 新的 树蛙 青蛙 从 东 墨西哥

墨西哥东部发现一种新的树蛙

[baɪ]
By
经过

经过

['edwəd] [eɪtʃ] . ['teɪlə(r)]
EDWARD H . TAYLOR
爱德华 H . 泰勒

爱德华·H·泰勒

[ə; eɪ] [smɔːl] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meksɪkən] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] ['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] [baɪ] [ðə; ði]
A small collection of Mexican reptiles and amphibians recently acquired by the
一个 小的 收藏 的 墨西哥 爬行动物 和 两栖动物 最近 获得 经过 这

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [mju'ziːəm] [kən'teɪnz] [faɪv] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
University of Kansas Natural History Museum contains five specimens of a
大学 的 堪萨斯州 自然的 历史 博物馆 包含 五 标本 的 一个

['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] ['haɪlə] (['sensju] ['leɪtoʊ]) [wɪtʃ] [ɪz] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [njuː] .
species of the genus Hyla (sensu lato) which is here described as new .
物种 的 这 属 海拉 (sensu 拉托) 哪个 是 这里 描述 作为 新的 .

堪萨斯大学自然历史博物馆最近获得了一小批墨西哥爬行动物和两栖动物标本，其中包括五件属于雨蛙属（广义）的物种标本，本文将其描述为新物种。

['haɪlə] [ˌprəubə'sidiə] [ɛs'piː] . [noʊ'vɛmbər] .
Hyla proboscidea sp . nov .
海拉 长鼻目 sp . 十一月 .

新种长鼻树蛙（Hyla proboscidea sp. nov.）

[taɪp] . — [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [mju'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [nəʊ] . - ,
Type . — University of Kansas Museum of Natural History , No . 23626 ,
类型 . — 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 , 不 . - ,

[kə'lektɪd] [ˌtuː'tuː] [ˌkeɪ 'em] .
collected 2 km .
集 2 公里 .

模式标本——堪萨斯大学自然历史博物馆，编号 23626，采集于 2 公里处。

[west] [ɒv; əv] - , [ˌverə'kru:z] , ['meksɪkəʊ] , [æt; ət] [æn; ən] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɔːr] , - [ˌef 'tiː] . ,
west of Jico , Veracruz , Mexico , at an elevation of 4 , 200 ft . ,
西方 的 - , 韦拉克鲁斯 , 墨西哥 , 在 一个 海拔 的 4 , - 英尺 . ,

[ɑːk'toʊbər] . - ,
Oct . 28 ,
十月 . - ,

10月28日，在墨西哥韦拉克鲁斯州希科以西，海拔4200英尺处，

- , [baɪ] ['wɔ:ltə] ['dʌbljuː] . [dælkwɛst] .
1946 , by Walter W . Dalquest .
- , 经过 沃尔特 W . 达尔奎斯特 .

1946 年，作者 Walter W. Dalquest。

['pærəˌtaɪps] . — [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - , - , [kə'lektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [taɪp] .
Paratypes . — Nos . 23624 , 23625 , 23627 , 23628 , collected with the type .
副型 . — 编号 . - , - , - , - , 集 和 这 类型 .

副模标本——编号 23624、23625、23627、23628，与正模标本一同采集。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — [ə; eɪ] ['miːdiəm] [saɪzd] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [wɪð] [nəʊn] ['mæksɪməm]
Diagnosis . — A medium sized member of the genus with known maximum
诊断 . — 一个 中等的 尺寸 成员 的 这 属 和 已知 最大限度

[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [meɪl] , - [əm əm] .
length of male , 57 mm .
长度 的 男性 , - 毫米 .

诊断.—该属中型成员，已知雄性最大长度为 57 毫米。

['kænθəs] - [wel] [dɪ'faɪnd] ; [tɪp][ɒv; əv] [snaʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʌlbəs] [prə'dʒekʃ(ə)n] ; ['fɪŋgəz] [mɔː(r)]
Canthus rostralis well defined ; tip of snout with a bulbous projection ; fingers more
眼角 - 出色地 定义 ; 提示 的 鼻子 和 一个 球状的 投影 ; 手指 更多的
[ðæn; ðən][wʌn] - [θɜːd] [webd] ,
than one - third webbed ,
比 一 - 第三 蹼状的 ,

喙突清晰；吻端具球状突起；手指超过三分之一处有蹼。

[fʊt] ['nɪəli] [kəm'pliːtli] [webd] ; ['tɪmpənəm] [dɪ'stɪŋkt] ; [skɪn] [smuːð] [ə'bʌv] , ['grænjələ(r)] [bɪ'ləʊ] ;
foot nearly completely webbed ; tympanum distinct ; skin smooth above , granular below ;
脚 几乎 完全地 蹼状的 ; 鼓室 清楚的 ; 皮肤 光滑的 多于 , 粒状 以下 ;
['veri] ['prɒmɪnənt] ['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] ,
very prominent inner metatarsal tubercle ,
非常 著名的 内 跖骨 结节 ,

足部几乎完全蹼状；鼓膜明显；皮肤上表面光滑，下表面呈颗粒状；内跖骨结节非常突出。

[smɔːl] ['aʊtə(r)] ['tjuːbəkl] ; [ˌtɪbiˌoʊ'tɑːrsəl] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] ['riːtʃɪz] [tuː; tə]['nɒstrəl] ; [ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd]
small outer tubercle ; tibiotarsal articulation reaches to nostril ; a well - defined
小的 外 结节 ; 胫跗骨 关节 到达 到 鼻孔 ; 一个 出色地 - 定义
['aʊtə(r)] ['tɑːsl] [fəʊld] ;
outer tarsal fold ;
外 跗骨 折叠 ;

外侧结节小；胫跗关节延伸至鼻孔；外侧跗跖褶清晰；

['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] ['ventrəl] , ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [friː] [traɪ'æŋgjələ(r)][flæp] ; ['pjuːp(ə)l][ɒv; əv] [aɪ] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] .
anal opening ventral , covered by a free triangular flap ; pupil of eye horizontal .
肛门 开幕 腹侧 , 涵盖 经过 一个 自由的 三角形 瓣膜 ; 瞳孔 的 眼睛 水平的 .

肛门开口位于腹侧，被游离的三角形瓣膜覆盖；瞳孔水平。

[dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] . — [hed] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [brɔːd] ,
Description of the type . — Head longer than broad ,
描述 的 这 类型 . — 头 更长 比 广阔 ,

类型描述——头部长度大于宽度，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd]['nɒstrəl] ['slaɪtli] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn]
the distance between the eye and nostril slightly greater than distance between
这 距离 之间 这 眼睛 和 鼻孔 轻微地 更大的 比 距离 之间
['nɒstrəl][ænd; ənd][tɪp][ɒv; əv] [snaʊt] ;
nostril and tip of snout ;
鼻孔 和 提示 的 鼻子 ;

眼睛到鼻孔的距离略大于鼻孔到鼻尖的距离；

['kænθəs] - ['ʃɑːpli] [dɪ'faɪnd] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ə'bʌv] ['nɒstrəl] ; ['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['lɔːrɪəl]
canthus rostralis sharply defined , continued to above nostril ; upper part of loreal
眼角 - 尖锐地 定义 , 持续 到 多于 鼻孔 ; 上 部分 的 欧莱雅
['riːdʒən] ['sləʊpɪŋ] [ə'brʌptli] ,
region sloping abruptly ,
地区 倾斜的 突然 ,

前嵴轮廓清晰，延伸至鼻孔上方；颊部上部急剧倾斜。

['ləʊə(r)] [pɑːt] ['sləʊpɪŋ] [mɔː(r)]['dʒentli][tuː; tə] [edʒ] [ɒv; əv][lɪp] ; ['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['nɒstrəl] ['sʌmwɒt]
lower part sloping more gently to edge of lip ; area in front of nostril somewhat
降低 部分 倾斜的 更多的 轻轻地 到 边缘 的 唇 ; 区域 在 正面 的 鼻孔 有些
['swəʊlən] ,
swollen ,
肿 ,

下部向唇缘倾斜角度较缓；鼻孔前方区域略微肿胀。

[ðə; ði]['nɒstrəl] [lɑːdʒ] , [daɪ'rɛktɪd] ['strɒŋli] ['bækwəd] ; [tɪp][ɒv; əv] [snaʊt] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['raʊndɪd]
the nostril large , directed strongly backward ; tip of snout forming a short rounded
这 鼻孔 大的 , 指导 强烈 落后 ; 提示 的 鼻子 成型 一个 短的 圆润
[prə'bɒsɪs] ;
proboscis ;
长鼻 ;

鼻孔大，向后强烈弯曲；吻部末端形成短而圆的吻；

['ʌpə(r)] [dʒɔː]['rɑːðə(r)] ['strɒŋli] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] ['ləʊə(r)][dʒɔː] .
upper jaw rather strongly overhanging lower jaw .
上 颚 相当 强烈 悬垂 降低 颚 .

上颌明显突出于下颌之上。

[wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][æn; ən]['ʌpə(r)] ['aɪlɪd] [kən'teɪnd] [ɪn][ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'baʊt] [wʌn] - [wʌn] / [θriː]
Width of an upper eyelid contained in interorbital distance about 1 - 1 / 3
宽度 的 一个 上 眼皮 包含 在 轨道间 距离 关于 1 - 1 / 3
[taɪmz] ;
times ;
时代 ;

上眼睑的宽度约为眼眶间距的 1.25 倍；

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] [aɪ] [ə'baʊt] ['iːkwəl][tuː; tə] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [aɪ] [ænd; ənd]['nɒstrəl] ,
horizontal diameter of eye about equal to distance between eye and nostril ,
水平的 直径 的 眼睛 关于 平等的 到 距离 之间 眼睛 和 鼻孔 ,

眼睛的水平直径大约等于眼睛到鼻孔的距离，

[ə'baʊt] [wʌn] - [wʌn] / [θriː] [taɪmz] [daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] ['tɪmpənəm] ; ['tɪmpənəm] [dɪ'stɪŋkt] , [ɪts] ['dɪstəns]
about 1 - 1 / 3 times diameter of tympanum ; tympanum distinct , its distance
关于 1 - 1 / 3 时代 直径 的 鼓室 ; 鼓室 清楚的 , 它是 距离
[frɒm; frəm] ['ɔːbɪt] ['iːkwəl][tuː; tə][ɪts][daɪ'æmɪtə(r)] ,
from orbit equal to its diameter ,
从 轨道 平等的 到 它是 直径 ,

鼓膜直径约为其1.25倍；鼓膜清晰可见，其到眼眶的距离等于其直径。

[ˌəʊvə'hʌŋ] [baɪ][ə; eɪ]['glændʒələ(r)][fəʊld] ['rʌnɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm] [aɪ] .
overhung by a glandular fold running back from eye .
悬垂 经过 一个 腺体 折叠 跑步 后退 从 眼睛 .

被从眼睛向后延伸的腺体褶皱覆盖。

['kəʊniː] [lɑːdʒ] ; ['vəʊməraɪn] [tiːθ] [ɪn] [tuː] ['elɪveɪtɪd] ['pætʃɪz] [wɪtʃ] [laɪ] [bɪ'twiːn] , [ænd; ənd] [riːtʃ]
Choanae large ; vomerine teeth in two elevated patches which lie between , and reach
后鼻孔 大的 ; 犁骨 牙齿 在 二 升高 补丁 哪个 说谎 之间 , 和 抵达
[ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['lev(ə)l] ,
the posterior level ,
这 后部 等级 ,

后鼻孔大；犁骨齿呈两块隆起的斑块状分布，位于两者之间，并延伸至后部水平。

[ɒv; əv] ['kəʊniː] , [ðə; ði] ['pætʃɪz] ['kləuzə(r)][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] ['kəʊniː] ; [tʌŋ]
of choanae , the patches closer to each other than to choanae ; tongue
的 后鼻孔 , 这 补丁 更近 到 每个 其他 比 到 后鼻孔 ; 舌头
['rɑːðə(r)] [smɔːl] ,
rather small ,
相当 小的 ,

后鼻孔，斑块彼此之间的距离比后鼻孔本身的距离更近；舌头较小，

[ˌsʌb'sɜːrkjələr] , [nɒt][ɔː(r)][bʌt; bət] ['veri] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] [nɒtʃt] [bɪ'haɪnd] , [nɒt][æt; ət][ɔːl] [friː] [bɪ'haɪnd] ;
subcircular , not or but very indistinctly notched behind , not at all free behind ;
亚圆形 , 不是 或者 但 非常 模糊不清 缺口 在后面 , 不是 在 全部自由的 在后面 ;

近圆形，背面有非常模糊的缺口，背面完全不自由；

['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] ['vəʊk(ə)l] [sæks] [bɪ'haɪnd] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [tʌŋ] , [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [slɪt]
opening to vocal sacs behind level of tongue , the openings a short slit
开幕 到 声乐 囊 在后面 等级 的 舌头 , 这 开口 一个 短的 缝隙

[daɪ'rɛktɪd] ['bækwədz] .
directed backwards .
指导 向后 .

声囊开口位于舌头后方，开口呈短缝状，向后延伸。

(['vəʊk(ə)l] [sæks] [nɒt] ['evɪdənt] [ɪk'stɜːnəli] [ɪn] [taɪp] [ɔː(r)] ['pærəˌtaɪps] .)
(Vocal sacs not evident externally in type or paratypes .)
(声乐 囊 不是 明显 外部 在 类型 或者 副型 .)

（模式标本和副模式标本的外部均未观察到声囊。）

[skɪn] [ɒv; əv] ['dɔːs(ə)l] ['sɜːrfɪs] ['dʒen(ə)rəli] [smuːð] (['ʌndə(r)] [ˌmægnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['sɜːfɪs] [maɪ'njuːtli]
Skin of dorsal surfaces generally smooth (under magnification surface minutely
皮肤 的 背侧 表面 一般来说 光滑的 (在下面 放大 表面 精确到分钟

['kɒrəgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['rɪŋkld]) ;
corrugated and wrinkled) ;
瓦楞 和 皱) ;

背部皮肤通常光滑（放大后表面有细微的波纹和皱纹）；

['ventrəl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['æbdəmən] , [ðə; ði] [θaɪz] , [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['lætərəl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]
ventral surface of abdomen , the thighs , and lower part of lateral surface of
腹侧 表面 的 腹部 , 这 大腿 , 和 降低 部分 的 侧 表面 的

['bɒdi] ['strɒŋli] ['grænjʊˌleɪt] ,
body strongly granulate ,
身体 强烈 颗粒状 ,

腹部腹面、大腿和身体侧面下部均有明显的颗粒状物质。

[ðə; ði] ['grænjuːls] [ʌn'iːkwəl] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ; [brest] , [tʃɪn] ,
the granules unequal in size and elevation ; breast , chin ,
这 颗粒 不等 在 尺寸 和 海拔 ; 胸部 , 下巴 ,

颗粒大小和高度不一；胸部、下巴、

[ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ɑːm] [wɪð] [spɑːs] ['grænjuːls] [ɔː(r)] ['tjuːbəkl] .
and under side of arm with sparse granules or tubercles .
和 在下面 边 的 手臂 和 疏 颗粒 或者 结节 .

腋下有稀疏的颗粒或结节。

['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] ['ventrəl] , ['kʌvəd] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] , [friː] , [traɪ'æŋgjələ(r)] [flæp] ; [ə; eɪ] [smɔːl] ['θɪkənd]
Anal opening ventral , covered by a small , free , triangular flap ; a small thickened
肛门 开幕 腹侧 , 涵盖 经过 一个 小的 , 自由的 , 三角形 瓣膜 ; 一个 小的 增稠

[fəʊld] ,
fold ,
折叠 ,

肛门开口位于腹侧，被一个小的、游离的三角形皮瓣覆盖；一个小的增厚褶皱，

['slaɪtli] [friː] , [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] ['eɪnəs] ['pɑːtli] ['kʌvəd] [baɪ] [traɪ'æŋgjələ(r)] [flæp] .
slightly free , on each side of anus partly covered by triangular flap .
轻微地 自由的 , 在 每个 边 的 肛门 部分 涵盖 经过 三角形 瓣膜 .

略微自由，肛门两侧部分被三角形皮瓣覆盖。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 260]
[页 -]

['meʒəm(ə)nts] ([ɪn][əm əm] .) . — [snaʊt] [tuː; tə] [vent] , - ; [leg] , - ; [hed] [leŋkθ; leŋθ] , - ;
Measurements (in mm .) . — Snout to vent , 58 ; leg , 86 ; head length , 20 ;
测量 (在 毫米 .) . — 鼻子 到 发泄 , - ; 腿 , - ; 头 长度 , - ;
[hed] [wɪdθ; wɪtθ] , - . [sɪks] .
head width , 18 . 6 .
头 宽度 , - . 6 .

测量数据（单位：毫米）——吻部至泄殖腔，58；腿长，86；头长，20；头宽，18.6。

[ɑːmz] ['rɑːðə(r)] [ʃɔːt] , ['ʌpə(r)] [ɑːm] ['slendə(r)] , ['fɔːrɑːm] [mʌtʃ] ['θɪkənd] ; [ə; eɪ] [smɔːl] ['æksɪləri] [web]
Arms rather short , upper arm slender , forearm much thickened ; a small axillary web
武器 相当 短的 , 上 手臂 苗条 , 前臂 很多 增稠 ; 一个 小的 腋窝 网站
['prez(ə)nt] ;
present ;
展示 ;

双臂较短，上臂细长，前臂粗壮；腋下有小蹼；

[dɪsks] [ɒn] [θriː] ['aʊtə(r)] ['fɪŋgəz] [dɪ'stɪŋktli] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] ['tɪmpənəm] ,
disks on three outer fingers distinctly larger than tympanum ,
磁盘 在 三 外 手指 明显地 更大的 比 鼓室 ,

外侧三指上的圆盘明显大于鼓膜，

[ɒv; əv] [fɜːst] ['fɪŋgə(r)] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ɔː(r)] ['sʌmwɒt] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] ['tɪmpənəm] ; ['aʊtə(r)] ['fɪŋgəz] ,
of first finger equal to or somewhat smaller than tympanum ; outer fingers ,
的 第一的 手指 平等的 到 或者 有些 较小的 比 鼓室 ; 外 手指 ,
[bɪ'twiːn] [wʌn] - [θɜːd] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] [webd] ;
between one - third and one - half webbed ;
之间 一 - 第三 和 一 - 一半 蹼状的 ;

食指与鼓膜等大或略小；外侧手指，三分之一至二分之一处有蹼；

[ɒn] ['ɪnə(r)] ['fɪŋgəz] ['webɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] - [θɜːd] ; [fɜːst] ['fɪŋgə(r)] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ə'pəʊzd]
on inner fingers webbing less than one - third ; first finger more or less opposed
在 内 手指 织带 较少的 比 一 - 第三 ; 第一的 手指 更多的 或者 较少的 反对
[tuː; tə] ['ʌðə(r)] [θriː] ,
to other three ,
到 其他 三 ,

内侧手指间的蹼状结构不足三分之一；食指大致与其他三指相对。

[ɪts] [beɪs] ['waɪdnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] ['kʌvəd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['mɪnɪt]
its base widened , and the upper surface covered by a large patch of minute
它是 根据 扩大 , 和 这 上 表面 涵盖 经过 一个 大的 修补 的 分钟
[dɑːk] ,
dark ,
黑暗的 ,

它的底部变宽，上表面覆盖着一大片细小的深色斑点，

[hɔːn] - ['kʌləd] ['nʌpʃl] [æ'sperətiz] , [ðæt] [ɪk'stend] [tuː; tə] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['tɜːmɪn(ə)l] [dɪsk] ;
horn - colored nuptial asperities , that extend to near the terminal disk ;
喇叭 - 有色 婚礼 粗糙度 , 那 延长 到 靠近 这 终端 磁盘 ;

角质色的婚斑突起，延伸至末端盘附近；

['tju:bəkl] ['strɒŋli] ['elɪveɪtɪd] [wɪð] ['njuːmərəs] [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri]
subarticular tubercles strongly elevated with numerous supernumerary
关节下 结节 强烈 升高 和 很多的 额外
['tju:bəkl] [ɒn] [pɑːm] ; [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [ɪn'lɑːdʒd] ['elɪveɪtɪd] ['pælmə(r)] ['tjuːbəkl] ;
tubercles on palm ; a somewhat enlarged elevated palmar tubercle ;
结节 在 棕榈 ; 一个 有些 放大 升高 掌 结节 ;

掌骨关节下结节明显隆起，掌部有许多额外的结节；掌部结节略微增大隆起；

['ʌndə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['fɔːrɑːm] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkt] ['tju:bəkl] ; ['ʌðə(r)] [smɔ:lə(r)] ['skætəd] ['grænjuːls] ['prez(ə)nt] .

under surface of forearm with a row of distinct tubercles ; other smaller scattered granules present .

在下面 表面 的 前臂 和 一个 排 的 清楚的 结节 ; 其他 较小的 疏散 颗粒 展示 .

前臂下表面有一排明显的结节；还有其他较小的散在颗粒。

[təʊz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] - [fɪfθs] [webd] , [ðə; ði] ['membreɪn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːmɪn(ə)l] [dɪsks] ,

Toes more than four - fifths webbed , the membrane reaching the base of the terminal disks ,

脚趾 更多的 比 四 - 五分之一 蹼状的 , 这 膜 到达 这 根据 的 这 终端 磁盘 ,

脚趾蹼超过五分之四，蹼膜延伸至末端盘状突起的基部。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [æt; ət] [liːst] , [ɒv; əv] [ɔːl] [təʊz] [seɪv] [fɔːθ] ; ['tju:bəkl] ['strɒŋli]

on one side at least , of all toes save fourth ; subarticular tubercles strongly

在 一 边 在 至少 , 的 全部 脚趾 节省 第四 ; 关节下 结节 强烈

至少在一侧，除第四趾外的所有脚趾；关节下结节强烈

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 261]

[页 -]

[第261页]

['elɪveɪtɪd] , [wɪð] ['njuːmərəs] [ˌsuːpə'njuːmərəri; ˌsjuːpə'njuːmərəri] ['tju:bəkl] [ɒn] [səʊl] ; [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['elɪveɪtɪd] ['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] ;

elevated , with numerous supernumerary tubercles on sole ; a large elevated inner metatarsal tubercle ;

升高 , 和 很多的 额外 结节 在 唯一 ; 一个 大的 升高 内 跖骨 结节 ;

足底隆起，有许多额外的结节；内侧跖骨结节较大隆起；

[ə; eɪ] [smɔːl] ['aʊtə(r)] ['tjuːbəkl] ; [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] , [wel] - [dɪ'faɪnd] , ['tɑːsl] [fəʊld] [ɪk'stendɪŋ] [ɪn'taɪə(r)] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['tɑːsəs] .

a small outer tubercle ; a continuous , well - defined , tarsal fold extending entire length of tarsus .

一个 小的 外 结节 ; 一个 连续的 , 出色地 - 定义 , 跗骨 折叠 扩展 全部的 长度 的 睑板 .

外侧有一个小结节；跗骨有一条连续、轮廓清晰的褶皱，贯穿整个跗骨的长度。

[ˌtɪbiˌoʊ'tɑːrsəl] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] ['riːtʃɪz] ['nɒstrəl] [wen] [leg] [ɪz] [brɔːt] ['fɔːwəd] .

Tibiotarsal articulation reaches nostril when leg is brought forward .

胫跗骨 关节 到达 鼻孔 什么时候 腿 是 带来 向前 .

当腿向前伸展时，胫跗关节可到达鼻孔。

['kʌlə(r)] [ænd; ənd] ['mɑːkɪŋ] . — ['dʒen(ə)rəl] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [taɪp] ([prɪ'zɜːvd] [ɪn] ['fɔːm(ə)lɪn] , [ðen] [træns'fə:d] [tuː; tə] ['ælkəhɒl]) [dʌl] ['greɪɪʃ] ['pɜːp(ə)l] ,

Color and marking . — General color of type (preserved in formalin , then transferred to alcohol) dull grayish purple ,

颜色 和 标记 . — 一般的 颜色 的 类型 (保存完好 在 福尔马林 , 然后 转移 到 酒精) 乏味的 灰蒙蒙的 紫色的 ,

颜色和斑纹——字型的一般颜色（先用福尔马林保存，再转移到酒精中）呈暗灰紫色。

[dɑ:kə] [æn'tɪriərli] [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['laɪtə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['mɒt(ə)ld] [pɑːs'tɪriərli] ;

darker anteriorly and somewhat lighter and more mottled posteriorly ;

较暗 前部 和 有些 打火机 和 更多的 斑驳 后方 ;

前部颜色较深，后部颜色稍浅且有斑驳纹理；

['kʌlə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ['laɪtə(r)] [ɒn] [saɪdz] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [kriːm] ,
color very much lighter on sides with a few cream ,
颜色 非常 很多 打火机 在 侧面 和 一个 很少 奶油 ,

两侧颜色较浅，带有一些奶油色。

[dɑːk] - [edʒd] [spɒts] [ɪn] [grɔɪn] [ænd; ənd] [ɒn] [saɪdz] [ɒv; əv] ['æbdəmən] ;
dark - edged spots in groin and on sides of abdomen ;
黑暗的 - 边缘 地点 在 腹股沟 和 在 侧面 的 腹部 ;

腹股沟和腹部两侧出现边缘呈深色的斑点;

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [θaɪ] [ænd; ənd] [ʃæŋk] [wɪð] [sʌm; səm] [dɑ:kə] [ænd; ənd] ['laɪtə(r)]
front and back surfaces of thigh and shank with some darker and lighter
正面 和 后退 表面 的 大腿 和 小腿 和 一些 较暗 和 打火机
[flek] [ðæt] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ɒn] [ðə; ði] [fʊt] .
flecking that is continued more or less on the foot .
斑点 那 是 持续 更多的 或者 较少的 在 这 脚 .

大腿和小腿的前后表面有一些深浅不一的斑点，这些斑点或多或少地延伸到脚部。

[wen] [səb'mɜːdʒd] [ɪn] ['wɔːtə(r)] , ['veri] [dɪm] [dɑːk] [spɒts] [ɔː(r)] [bɑːrz] ['vɪzəb(ə)l] [ɒn] [lɪmz] ;
When submerged in water , very dim dark spots or bars visible on limbs ;
什么时候 湮 在 水 , 非常 暗淡 黑暗的 地点 或者 酒吧 可见的 在 四肢 ;

浸入水中时，肢体上可见非常暗淡的黑点或条纹;

['ventrəl] ['sɜːfɪs] ['dɜːti] ['braʊnɪʃ] [fleʃ] , [wɪ'ðaʊt] ['mɑ:kiŋz] .
ventral surface dirty brownish flesh , without markings .
腹侧 表面 肮脏的 棕褐色 肉 , 没有 标记 .

腹部呈脏褐色，无斑纹。

[ˌveəri'eɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['sɪəriːz] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [faɪv] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] ['spesəmən] .
Variation . — The series consists of five adult male specimens .
变化 . — 这 系列 由 的 五 成人 男性 标本 .

变异——该系列包括五个成年雄性标本。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'zjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] ['lɑ:dʒə(r)] ,
It is presumed that the female is considerably larger ,
它 是 假定 那 这 女性 是 相当 更大的 ,

据推测，雌性体型要大得多。

[ænd; ənd] [meɪ] [læk] [ðə; ði] ['neɪz(ə)l] [prə'bɒsɪs] [wɪtʃ] [ai] [sə'spekt] [ɪz] [ə; eɪ] ['sekənd(ə)ri] ['sekʃuəl] ['kærəktə(r)]
and may lack the nasal proboscis which I suspect is a secondary sexual character
和 可能 缺少 这 鼻腔 长鼻 哪个 我 怀疑 是 一个 次要 性 特点
.
.
.

并且可能缺乏鼻吻，我怀疑这是第二性征。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['kʌlərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'zɜːvd] ['spesəmən]
There are some differences in the shade of coloring in the preserved specimens
那里 是 一些 差异 在 这 阴影 的 染色 在 这 保存完好 标本
,
,
,

保存下来的标本在颜色深浅上存在一些差异。

[sʌm; səm] ['biːɪŋ] [dɑ:kə] , [sʌm; səm] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [taɪp] .
some being darker , some lighter than the type .
一些 存在 较暗 , 一些 打火机 比 这 类型 .

有些颜色比字体深，有些颜色比字体浅。

[ɪn] [tuː] [ðə; ði] ['lætərəl] [dɑːk] - [edʒd] , [kriːm] [spɒts] [ɪk'stend] [tuː; tə] [ðə; ði] [æk'sɪlə] ,
In two the lateral dark - edged , cream spots extend to the axilla ,
在 二 这 侧 黑暗的 - 边缘 , 奶油 地点 延长 到 这 腋窝 ,

其中两处侧面深色边缘的乳白色斑点延伸至腋窝，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] [dɑːk] ['mɑːkiŋz] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and the light and dark markings on the front and back surfaces of the
和 这 光 和 黑暗的 标记 在 这 正面 和 后退 表面 的 这

[leg] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spesəmən] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [taɪp] .
leg are much more distinct in most of the specimens than in the type .
腿 是 很多 更多的 清楚的 在 最多 的 这 标本 比 在 这 类型 .

大多数标本腿部前后表面的明暗斑纹比模式标本要明显得多。

[wen] [ðə; ði] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] [səb'mɜːdʒd] [ɪn] ['wɔːtə(r)] ,
When the specimens are submerged in water ,
什么时候 这 标本 是 湮 在 水 ,

当标本浸入水中时，

[ðə; ði] [blæk] [bɑːrz] [ɒn] [ðə; ði] [lɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdənt] [ɪn] [ɔːl] ['spesəmən] .
the black bars on the limbs are evident in all specimens .
这 黑色的 酒吧 在 这 四肢 是 明显 在 全部 标本 .

所有标本的四肢上都有明显的黑色条纹。

[ðə; ði] ['tɪmpənəm] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɑ:kə] , ['sʌmtaɪmz] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ɪts] [sə'raʊndɪŋz] .
The tympanum is sometimes darker , sometimes lighter than its surroundings .
这 鼓室 是 有时 较暗 , 有时 打火机 比 它是 周围环境 .

鼓膜有时比周围组织颜色深，有时比周围组织颜色浅。

[ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [nəʊts] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [dælkwɛst] [ai] [faɪnd] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɪn] [laɪf]
In the field notes of Mr . Dalquest I find the statement that the color in life
在 这 场地 笔记 的 先生 . 达尔奎斯特 我 寻找 这 陈述 那 这 颜色 在 生活

[ɪz] [braɪt] ['jeləʊ] ,
is bright yellow ,
是 明亮的 黄色的 ,

在达尔奎斯特先生的田野笔记中，我发现了这样一段话：生活中最美的颜色是明亮的黄色。

[wɪtʃ] [prɪ'zjuːməbli] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spesəmən] .
which presumably applies to all of the specimens .
哪个 想必 适用 到 全部 的 这 标本 .

这大概适用于所有样本。

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌlə(r)] [rɪ'meɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
No trace of this color remains at the present time .
不 痕迹 的 这 颜色 遗迹 在 这 展示 时间 .

如今已找不到这种颜色的痕迹了。

[ðə; ði] ['ventrəl] ['grænjuːls] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pærəˌtaɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʌn'iːkwəl] [ɪn] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]
The ventral granules of some of the paratypes are very unequal in elevation
这 腹侧 颗粒 的 一些 的 这 副型 是 非常 不等 在 海拔

, [sʌm; səm] ['biːɪŋ] ['iːlɒŋgeɪtɪd] , .
, some being elongated , nipplelike .
, 一些 存在 细长的 , 乳头状 .

部分副模标本的腹面颗粒高度极不均匀，有些呈细长状，像乳头一样。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [gɪvz] [ðə; ði] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪp] [ænd; ənd]
The following table gives the variation in measurements of the type and
这 下列的 桌子 给予 这 变化 在 测量 的 这 类型 和

['pærəˌtaɪps] :
paratypes :
副型 :

下表列出了模式标本和副模式标本测量值的变化情况：

['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] ['haɪlə] [,prəubə'sidiə] [ɪn] [əm əm] .
Measurements of Hyla proboscidea in mm .
测量 的 海拉 长鼻目 在 毫米 .

以毫米为单位测量 Hyla proboscidea 的尺寸。

[snaʊt]
Snout
鼻子

鼻子

[tuː; tə] [vent] [hed]
to vent Head
到 发泄 头

排气

[leŋkθ; leŋθ] [hed]
length Head
长度 头

头部长度

[wɪdθ; wɪtθ] [ɑːm] [leg] [fʊt] [ænd; ənd]
width Arm Leg Foot and
宽度 手臂 腿 脚 和

宽度 手臂 腿 脚

['lɒŋgɪst] [təʊ] [aɪ]
longest toe Eye
最长 脚趾 眼睛

最长的脚趾 眼睛

---

diameter23626 - - - . [sɪks] - - - - - - - - - - - - - - . [faɪv] - - -
diameter23626 58 20 18 . 6 29 86 39 523625 56 19 18 29 81 37 523627 53 18 . 5 17 30 81
diameter23626 - - - . 6 - - - - - - - - - - - - - . 5 - - -
- - - - . [eit] - . [faɪv] - - - . [eit] - - - - - - - - [faɪv]
35 523624 50 16 . 8 15 . 5 26 70 29 . 8 523628 50 17 16 28 71 30 5
- - - - . 8 - . 5 - - - . 8 - - - - - - - 5

直径23626 58 20 18.6 29 86 39 523625 56 19 18 29 81 37 523627 53 18.5 17 30 81 35 523624 50 16.8 15.5 26 70 29.8 523628 50 17 16 28 71 30 5

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] . — [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [wɪð] ['haɪlə]
Relationship . — It would appear that the relationship of this species is with Hyla
关系 . — 它 会 出现 那 这 关系 的 这 物种 是 和 海拉
- ,
bistincta ,
- ,

亲缘关系——该物种似乎与双趾树蛙（Hyla bistincta）有亲缘关系。

[ə; eɪ] ['waɪdspred] ['meksɪkən] ['spiːʃiːz] ['laɪkwaɪz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['eəriə] [bʌt; bət]
a widespread Mexican species likewise occurring in the same general area but
一个 广泛 墨西哥 物种 同样地 发生 在 这 相同的 一般的 区域 但
[æt; ət] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .
at a much higher elevation .
在 一个 很多 更高 海拔 .

墨西哥也有一种分布广泛的物种，同样出现在同一区域，但海拔要高得多。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [æn; ən] ['iːlɒŋgeɪtɪd] [flæp] [wɪtʃ] ['kæriz] [ðə; ði] ['eɪnl] ['əʊpənɪŋ] ['nɪəli] [tuː; tə] [ðə; ði]
It also has an elongated flap which carries the anal opening nearly to the
它 还 有 一个 细长的 瓣膜 哪个 携带 这 肛门 开幕 几乎 到 这
['lev(ə)l] [ɒv; əv] ['ventə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['tɜːmɪn(ə)l] [pɑːt] [læk] [ðə; ði] [traɪ'æŋgjələ(r)] [flæp] .
level of venter but the terminal part lacks the triangular flap .
等级 的 腹部 但 这 终端 部分 缺乏 这 三角形 瓣膜 .

它还有一个细长的瓣膜，将肛门开口延伸到几乎与腹部齐平的位置，但末端部分缺少三角形瓣膜。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 262]
[页 -]

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [snaʊt] [tɪp] .
There is no prolongation of the snout tip .
那里 是 不 延长 的 这 鼻子 提示 .

吻端没有延长。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)] ['dɪfərənsɪz] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
There are also numerous other differences , so that it would be difficult to
那里 是 还 很多的 其他 差异 , 所以 那 它 会 是 难的 到
[kən'fjuːz] [ðə; ði] [tuː] [fɔːmz] .
confuse the two forms .
迷惑 这 二 表格 .

此外，两者还有许多其他不同之处，因此很难将这两种形式混淆。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðɪs] [ædz] [ə'nʌðə(r)] ['veri] [dɪ'stɪŋktɪv] ['spiːʃiːz] [tuː; tə][ðə; ði] - ['fɔːnə] .
Remarks . — This adds another very distinctive species to the Veracrucian fauna .
评论 . — 这 添加 其他 非常 独特的 物种 到 这 - 动物 .

备注——这为维拉克鲁斯动物群增添了另一个非常独特的物种。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] [steɪt] [hæz; həz] ['prɒbəbli] [biːn] [ɪk'splɔːrd] [æt; ət]['greɪtə(r)][leŋkθ; leŋθ]
Despite the fact that this state has probably been explored at greater length
尽管 这 事实 那 这 状态 有 大概 到过 探索 在 更大的 长度
[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]['meksɪkən] [steɪt] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ɪz][ə; eɪ] ['laɪkli] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]
than any other Mexican state it still is a likely place for the discovery of
比 任何 其他 墨西哥 状态 它 仍然 是 一个 可能 地方 为了 这 发现 的
['nɔvəltiz] .
novelties .
新奇 .

尽管这个州可能比墨西哥其他任何州都已被探索得更为深入，但它仍然是发现新奇事物的可能之地。

[trænz'mɪtɪd] ['eɪprəl][eit] , - .
Transmitted April 8 , 1948 .
传输 四月 8 , - .

1948年4月8日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神